

كلمة العدد



أ. د. صرؤوق يوسف الغنيم
الأمين العام المساعد

عزيزي القارئ..

فيروس كورونا وبالأخص كورونا-19 وما سببه من آثار سلبية على حياة الناس ما يزال يضرب أطنابه في العالم، فبعد مرور وقت قصير كان الناس فيه يلتقطون أنفاسهم بعد هدأة وطأة الجائحة، نجده قد عاد من جديد، خاصة في بعض الدول الأوروبية، ويتزامن مع الفيروس المسبب لمرض كوفيد-19 الفيروس المتحوّر عنه، وهو فيروس أوميكرون (Omicron)، ففي ظل الانتشار السريع لهذا المتحوّر نجد أن كثيراً من الدول الأجنبية قد عزّزت إجراءات الوقاية الصحية، فقد تم تطبيق كثير من تلك الإجراءات في كلٍّ من أيرلندا، والدنمارك، وفرنسا، وإيطاليا، والبرتغال، واليونان، وبات من شروط التنقل بين عدد من البلدان شرط الحصول على فحص PCR سلبي، وقد سجّلت بريطانيا 24968 إصابة بالسلالة المتحوّرة أوميكرون بتاريخ 2021/12/19م أي: بزيادة أكثر من 10000 إصابة عن ما تم تسجيله في اليوم الذي سبقه، أما في آسيا فقد أعادت كوريا الجنوبية العمل بساعات إغلاق إلزامية للمقاهي، والمطاعم، ودور السينما مع فرض قيود للسفر.

بدأ ظهور هذا المتحوّر الجديد في جنوب إفريقيا، وقد صنفته منظمة الصحة العالمية بأنه "متحوّر مثير للقلق"، وقد اهتم العلماء وبشكل واسع بهذا المتحوّر؛ كونه يحتوي على عدد كبير من الطفرات تُقدّر بحوالي 50 طفرة، وهذه الطفرات مرتبطة بالبروتين الشائك (Spike Protein)، وتُعَدّ هذه هي البيئة التي يستخدمها الفيروس لربط الخلايا البشرية، إضافة إلى بعض الطفرات التي لم تكتشف بعد، والغريب أن هذا المتحوّر - كما أفادت منظمة الصحة العالمية - قد يُعرّض مَنْ أُصيب به للإصابة به مرة أخرى.

ويأتي موضوعنا الثاني في هذا العدد عن الأمراض الشائعة في فصل الشتاء وهو موضوع مهم؛ لانتشار عدد من الأمراض أهمها "الأنفلونزا"، والسؤال الذي يطرح نفسه، ما المطلوب منا لتجنب تلك الأمراض؟

حدد المختصون في الطب وسائل عديدة لتجنب الأمراض بشكل عام، أهمها أخذ التطعيمات اللازمة مثل: التطعيم ضد كوفيد-19، والتطعيم ضد الأنفلونزا الموسمية، والأهم من ذلك تجنب الأماكن المزدحمة، وتطبيق نظام التباعد الاجتماعي، مع النظافة والتعقيم.

هذان الموضوعان هما الموضوعان الرئيسيان لهذا العدد، إضافة إلى عرض الإصدارات الجديدة الصادرة عن المركز خلال الشهر الماضي وهي:

كتاب حساسية الألبان. تأليف : أ.د. لؤي محمود اللبان

كتاب خطورة بعض الأدوية على الحامل والمرضع. تأليف : الصيدلانية . شيماء يوسف ربيع

كتاب التهاب المفاصل الروماتويدي. تأليف : د . علي إبراهيم الدعي

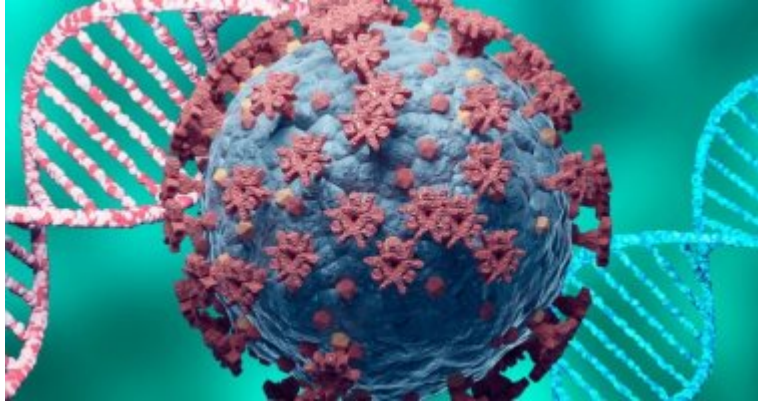
ونعرض أيضاً بعض المصطلحات من المعجم الطبي المفسر الذي أصدره المركز، إضافة للباب الثابت وهو: بعض الأخطاء الشائعة في اللغة العربية.

والله ولي التوفيق،،

آخر مستجدات أوميكرون

إعداد الصيدلانية : هبة إبراهيم قداد

محرر طبي - المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية



تم اكتشاف المتحور الجديد لأول مرة في دولتي بوتسوانا، وجنوب إفريقيا؛ مما أثار قلق العلماء ومسؤولي الصحة العامة؛ بسبب العدد الكبير غير المعتاد من الطفرات التي لديها القدرة على جعل الفيروس أكثر قابلية للانتشار، وأكثر مقاومة للقاحات الموجودة، وقد وصفت منظمة الصحة أوميكرون بأنه الأشد خطراً وسط مخوفاتها من تفشيه في أمريكا، والدول الأوروبية، حيث أشارت المنظمة في بيان لها إلى أن المتحور "أوميكرون" يتفشى بسرعة تفوق المتحور دلتا، وبات منتشراً في أكثر من 89 دولة، مُضيفاً أن عدد الإصابات تضاعف خلال مدة تتراوح بين يوم ونصف، وثلاثة أيام في المناطق التي تشهد تفشياً محلياً، ففي الوقت الذي يتلشى فيه فيروس سارس "SARS COV2" من أجسام المصابين في فترة قصيرة، فإن دراسة عالمية تفيد بأن أوميكرون يمكن أن يستمر لفترة أطول في الأشخاص الذين يعانون ضعفاً في جهاز المناعة، فمع وجود مقاومة أقل في جسم المصاب، تنهياً للفيروس فرصة لاكتساب عدد من الطفرات، حيث تكتشف التحاليل أن السلالة الجديدة بها 50 طفرة منها ما يزيد عن 30 في البروتين الشوكي، وهو الجزء الذي يحدد كيفية تفاعله مع دفاعات الجسم، مقارنة بسبع طفرات فقط في المتحور دلتا.

اللقاح و أوميكرون

يتم تطعيم نسبة كبيرة من السكان لتبدأ مناعة القطيع بالظهور، حيث يمكن أن تعمل اللقاحات ذات الفعالية المتوسطة أو المنخفضة بشكل جيد جداً على مستوى السكان، ووفقاً للبيانات الأولية لمراكز البحث فإن الجرعة الثالثة التنشيطية من شأنها أن تساعد في تعزيز الاستجابة المناعية، والحماية من العدوى مع تقديرات بفعالية تصل من (70-75%)، حيث أفاد المختصون بأن الأشخاص الذين تلقوا جرعتين من اللقاحات المعتمدة معرضون للعدوى من المتحور أوميكرون، لكن الجرعة الثالثة تحسن من نشاط الجسم ضده.

توجهات الدول في الإغلاقات

لجأت معظم الدول إلى إجراءات احترازية كرد فعل سريع لهذا الانتشار، وتحسباً من العودة إلى المربع الأول للجائحة، بل فإن بعض الدول قد أعلنت الإغلاق التام مثل: هولندا وفقاً لما أعلنه رئيس وزرائها مؤخراً، ونظراً لما يسببه هذا المتحور من تزايد كبير في الإصابات؛ مما يشكل خطراً على كل الأنظمة الصحية، و لزيادة قدرته على اقتحام الخلايا السليمة فقد زاد انتشاره ، ومن ثم فإنه من المتوقع أن نرى كثيراً من الطفرات ؛ لذا أصبح إلزامياً أن يتم الحشد والتضامن

العالمي لإيصال اللقاح إلى جميع الدول والأفراد، وبالفعل فقد أعلنت معظم الدول حالة الطوارئ القصوى، وتوثيق التعاون بين الجهات المعنية بمواجهة تفشي كورونا، وتوالى إعلان الدول عن المواجهات والإجراءات، فأعلنت فرنسا أنها في صدد إصدار قانون يجعل ممارسة بعض المهن مشروطاً بالتطعيم، وبدأت الصين تفحص جميع السكان لديها وبدأت بـ 13 مليون فحص، وفرضت ألمانيا قيوداً على التجمعات، وفي تركيا تجاوزت حصيلة الإصابات الجديدة بفيروس كورونا المسبب لعدوى "كوفيد-19" يوم الثلاثاء الموافق 29 من ديسمبر 2021 م 30 ألف حالة لأول مرة منذ 19 من أكتوبر 2021م، وسط تحذير السلطات من انتشار سلالة "أوميكرون"، وفي هذا السياق دعا وزير الصحة التركي إلى التطعيم ضد المرض، مضيفاً: "من الواضح أننا ندخل الآن إلى توجه نحو زيادة الإجراءات الاحترازية؛ بسبب الانتشار السريع لنسخة أوميكرون"، وأعدت السعودية الإلزام بارتداء الكمامة وتطبيق إجراءات التباعد في جميع الأماكن (المغلقة، والمفتوحة) وتقييد الأنشطة والفعاليات وذلك اعتباراً من الساعة 00: 7 من صباح يوم الخميس الموافق 30 من ديسمبر 2021م.

ومؤخراً حذرت منظمة الصحة العالمية من ظاهرة خطيرة سيتسبب فيها المتحور "أوميكرون"، حيث إن هذا المتحور سيؤدي إلى ارتفاع عدد الحالات التي تدخل المستشفيات، وأكدت "كاثرين سمالوود" مسؤولة منظمة الصحة العالمية في منطقة أوروبا أنه "مع الانتشار السريع لأوميكرون سيزيد عدد الحالات التي تستدعي دخول المستشفى بشكل كبير، ولا سيما في صفوف غير الملقحين"، وتؤكد دراسة حديثة أن نتيجة للإصابة بمتحور أوميكرون فإن الجسم يفرز أجساماً مضادة تحمي من جميع المتحورات الأخرى.

متحور كورونا الجديد أوميكرون

هو نوع جديد من فيروس كورونا المعروف، لديه القدرة على التحور واكتساب جينات من فيروسات أخرى تصيب الإنسان والحيوان.

أعراض الإصابة

السعال الحمى صعوبة التنفس

الحالات الحرجة

الالتهاب الرئوي، الفشل الكلوي ومن ثم الوفاة.

نصائح للوقاية من الإصابة

عدم الاقتراب من أي شخص تظهر عليه أعراض الأمراض التنفسية

استخدام المنتجات الحيوانية المجهزة بشكل سليم

الحفاظ على نظافة اليدين

الاتحاد الأوروبي

عقد اجتماع لممثلي هيئة الوقاية الأوروبية لمناقشة طرق التعامل مع انتشار السلالة الجديدة من فيروس كورونا.

الولايات المتحدة

منععة الحجر الصحي في المطارات (٢٠ مطاراً) المستقبلة للوافدين من الصين وخطر أجهزة الكشف عن فيروس كورونا الجديد.

أستراليا

تطبيق الحجر الصحي على حالات الإصابة.

الدول العربية

- رفع درجة الاستعداد القصوى بجميع أقسام الحجر الصحي بمنافذ الدخول المختلفة للبلاد، وإجراءات المكافحة بالمستشفيات.
- العزل الفوري لحالة يشتبه في إصابتها بالفيروس.
- متابعة الموقف الوبائي العالمي على مدار الساعة.
- تنسيق الإجراءات لرصد أمراض الجهاز التنفسي الحادة.
- رفع درجة الاستعداد بواحدة الجراحة إنته و أخذ اللطعومات.
- تعميم منشور على منشآت الصحة، للتعريف بالحالات واتخاذ الإجراءات الوقائية، والتعامل معها.

توصيات منظمة الصحة العالمية للوقاية من المرض

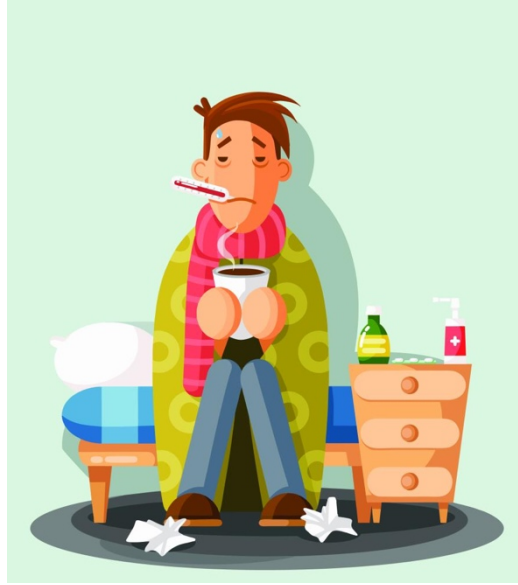
- الرصد النشط والكشف المبكر على المسافرين.
- العزل وإدارة الحالات المصابة.
- تتبع المخالطين لأماكن انتشار الفيروس.
- العمل على منع انتشار الفيروس وتبادل بيانات كاملة مع المنظمة.

الأمراض الشائعة في الشتاء

وكيفية الوقاية منها

إعداد الدكتورة : إسلام حسني عبدالمجيد أمين

محرر طبي -المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية



نستقبل هذه الأيام الشتاء، وكعادته يأتي بعدد من الأمراض التي قد يُصاب بها الفرد، والمعروفة بأمراض الشتاء وخاصة أمراض الجهاز التنفسي، والتي يكون معظمها من الأمراض الفيروسية، وهذه الأمراض تصيب جميع الفئات العمرية، ولكن تزداد خطورتها بشكل خاص لدى الأطفال، وكبار السن، وذوي الأمراض المزمنة، حيث يتعرض جهاز المناعة في جسم الإنسان لبعض الضعف والتراجع خلال فصل الشتاء؛ بسبب البرودة الشديدة، وسرعة انتشار الفيروسات، والبكتيريا.

ومن أكثر الأمراض انتشاراً خلال فصل الشتاء ما يلي:

• الأنفلونزا

تكثر الإصابة بها خلال فصل الشتاء؛ نتيجة ضعف المناعة، وتعد الأنفلونزا فيروساً شديداً العدوى يصيب الجهاز التنفسي، ويرتبط بعدة أعراض منها: ارتفاع درجة حرارة الجسم، والسعال، وسيلان الأنف، وآلام الجسم والعضلات، والتهاب الملتحمة (احمرار وتهيج العين)، وكذلك الصداع الشديد.

• التهاب الرئوي

هو مرض يهدد الحياة حيث تنتشر فيه الالتهابات الفيروسية والبكتيرية (عادة المكورات العقدية Streptococcus، أو المكورات الرئوية pneumococcus) في الحويصلات الهوائية، أو الأكياس الصغيرة في الرئتين؛ لذلك يسبب الالتهاب الرئوي ضيقاً في التنفس لدى الأشخاص الذين يعانونه، ويمكن أن تنتشر الجراثيم المسببة للالتهاب الرئوي عن طريق السعال، أو العطس، أو لمس الأشياء المصابة ثم لمس الفم، أو الأنف، وأهم الأعراض المصاحبة له هي: السعال الشديد مع البلغم الأخضر، والحمى الشديدة المصحوبة بقشعريرة وصداع، وضيق في التنفس، وإسهال، وقيء، وتعرّق، وآلام في العضلات، والعلاج الأكثر شيوعاً هو تناول المضادات الحيوية، ومن الضروري إنهاء الجرعات الموصوفة وإلا فقد تمرض مرة أخرى، وفي حالات الالتهاب الرئوي الحاد أو المستعصي، يتم إعطاء العلاج بالأكسجين، والسوائل الوريدية، والأدوية.

• التهاب الحلق

هو عدوى بكتيرية معدية يشيع انتشارها خلال فصل الشتاء، وخاصة عند الأطفال، وتشمل الأعراض المصاحبة: صعوبة في البلع، وآلم المفاصل، واحمرار الحلق، والرعشة، والصداع.

• الزكام ونزلات البرد

وهي عدوى فيروسية تترافق مع أعراض أقل حدة من تلك المصاحبة للإنفلونزا، ومن أعراضها: أوجاع متفرقة في الجسم، وصداع شديد في الرأس وحول العين، وسيلان الأنف، والعطس، والسعال.

• التهاب المفاصل

يتسبب الانخفاض في درجة الحرارة خلال فصل الشتاء في تصلّب المفاصل، والشعور بالألم، ومن أهم أعراضه: آلام عامة في الجسم، وعدم القدرة على المشي.

• الحمى

تُعتبر الحمى عرضاً مرضياً شائعاً أكثر من كونها مرضاً في حد ذاتها، وتنتج عن الإصابة بالالتهابات الفيروسية، أو البكتيرية، وتترافق مع ارتفاع درجة حرارة الجسم، والسعال، والبلغم.

الوقاية من أمراض الشتاء

ولعل من أبرز الطرق التي يمكن اتباعها للوقاية من أمراض الشتاء ما يلي:

- شرب كمية كافية من الماء.
- الحفاظ على ممارسة الأنشطة الرياضية واللياقة البدنية.
- الحفاظ على جعل الجسم دافئاً.
- الحفاظ على تهوية المنازل؛ لضمان خلوها من الفطريات والعفونة.
- تناول الطعام الصحي، حيث يزود الطعام الصحي الجسم بالفيتامينات، والمواد الغذائية اللازمة للحفاظ على نشاطه، ويقلل من قابلية الإصابة بالأمراض، ويساعد على سرعة الشفاء في حال المرض؛ لذا يجب تناول الأطعمة التي تكون:
 - غنية بمضادات الأكسدة، والألياف، والبروتينات .
 - غنية بالفيتامينات خاصة (B-complex, D,C).
 - قليلة الدهون والسكريات.

نصائح عامة للحفاظ على الصحة

- الحرص على أخذ التطعيمات في مواعيدها.
 - تغطية الفم والأنف عند السعال أو العطس.
 - غسل اليدين بالماء والصابون باستمرار.
 - استخدام المعقمات، والمطهرات، والحرص على وجودها بصفة دائمة.
 - عدم لمس الأنف أو الفم؛ حتى لا تنتشر الإصابة بالجراثيم والفيروسات بسرعة.
 - عدم الاحتكاك بالأشخاص المصابين بالأنفلونزا، أو الذين تظهر عليهم أعراضها.
 - البقاء في البيت في حال الإحساس بالتوَعك.
- وختاماً نسأل الله الصحة والسلامة والعافية، ونرجو من الجميع الالتزام بالاشتراطات الصحية بشكل دائم، ولا سيما أن مرض كوفيد - 19 لم ينتهِ بعد.



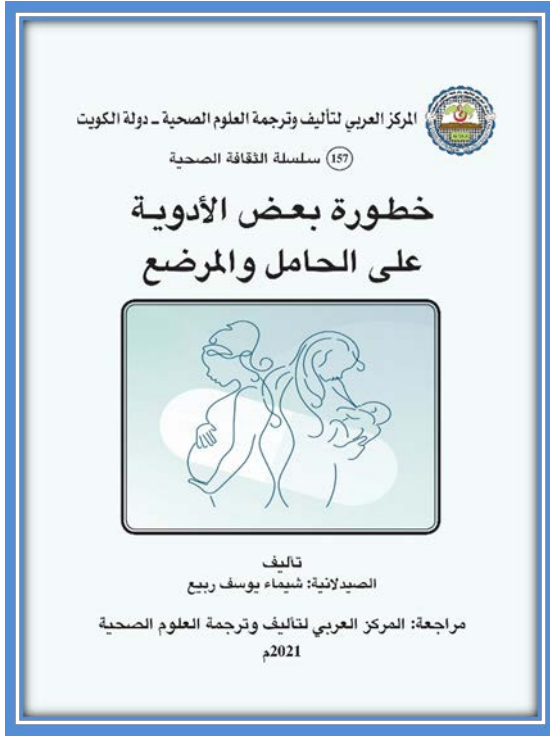
1 حساسية الألبان



تُعرف حساسية الأغذية بأنها حالة يقوم فيها جهاز المناعة برد فعل غير معتاد؛ نتيجة تناول نوع واحد أو أكثر من الأغذية التي تحتوي على مواد تسبب الحساسية، ومع أن ردود فعل الحساسية غالباً ما تكون خفيفة ولا تدعو للقلق، إلا أنها في أحيان أخرى قد تكون خطيرة جداً، ويمكن أن تتسبب في الوفاة، وهناك عدة أغذية تتسبب في 90% من حالات الحساسية منها: البيض، والفاصوليا السوداني، والجوز، وفول الصويا، والأسماك والمحار، والقمح، واللبن، ويُعد حليب الأبقار السبب الرئيسي لردود الفعل التحسسية لدى الأطفال الصغار، والبالغين، ومع ذلك يمكن أن تكون الحساسية أيضاً من حليب الماعز، أو الأغنام، أو الجاموس، أو الثدييات الأخرى، وتُعد حساسية الحليب استجابة غير طبيعية لجهاز المناعة في الجسم إلى الحليب والمنتجات التي تحتوي عليه، وهي من أكثر أنواع الحساسية الغذائية شيوعاً لدى الأطفال، ويحدث رد الفعل التحسسي بعد تناول الطفل أو الشخص البالغ الحليب، وتتراوح علامات وأعراض حساسية الحليب من خفيفة إلى حادة، ويمكن أن تشمل على القيء، والأزيز، والشرى ومشكلات في الجهاز الهضمي.

يتناول هذا الكتاب الذي بين أيدينا (حساسية الألبان) الحديث حول حساسية الأغذية خاصة حساسية الألبان، حيث تحدث الفصل الأول عن حساسية الأغذية بصورة عامة، واستعرض الفصل الثاني حساسية الحليب، ووضح الفصل الثالث بعض بدائل الحليب، ثم أختتم الكتاب بفصله الرابع الذي عرض بعض الحالات المرضية التي تشابه أعراضها حساسية الحليب.

(2) خطورة بعض الأدوية على الحامل والمرضع



الدواء هو أية مادة تُستخدم في معالجة، أو تخفيف حدة الأمراض التي تُصيب الإنسان، وبشكل أدق فهو كل عقار مُرخص بشكل قانوني لصرفه للمرضى بعد التأكد من أنه لا يُسبب أضراراً جسدية أو نفسية، وتتمثل الأهداف الرئيسية في لتطوير الأدوية في كلٍّ من زيادة فعاليتها وضمان مأمونيتها خصوصاً للحامل والمرضع.

إن العناية بصحة الأم هدفها الأول هو الحفاظ على حياتها وحيات جنينها، وليست مجرد تقديم المشورة والرعاية الطبية، ويشير مصطلح صحة الحامل والمرضع إلى الرعاية الشاملة التي تتضمن الرعاية الصحية والنفسية للأم في المراحل المختلفة التي تشتمل على: الإعداد المُسبق للحمل، والتغذية السليمة خلال فترة الحمل، والاهتمام بالأم بعد الولادة لاستعادة صحتها الجسدية؛ لذلك يجب علاج الأمراض التي تصيب الحوامل والمرضعات بشكل جدي، وبأقل نسبة ضرر مُحتملة من تعاطي الأدوية، كما يجب عدم حرمانهن من العلاج بسبب الخوف من الأعراض الجانبية، لذلك يجب عليهن مراجعة الطبيب المختص في حالة وجود أية شكاوى مرضية.

قد يكون تعاطي الأدوية للحامل والمرضع ضرورياً في بعض الأحيان، وقد يوصي الطبيب المختص بتعاطي بعض الفيتامينات والمعادن خلال فترة الحمل، بينما قد يُشكل عدم تعاطي بعض الأدوية خطورةً عليها وعلى جنينها؛ لأن بعض الأمهات يبدأن فترة الحمل ولديهن بعض الحالات المرضية المزمنة التي تستدعي المعالجة الدوائية المستمرة من مثل: الربو، أو ارتفاع ضغط الدم، أو داء السكري. كما توفر الرضاعة الطبيعية التغذية الصحية للطفل، إلا أنه في بعض الأحيان يضطر الطبيب إلى وصف بعض المعالجات الدوائية للأم التي قد يكون لها تأثير مُحتمل على رضيعها لانتقالها إليه من خلال الحليب.

ولأهمية موضوع هذا الكتاب (خطورة بعض الأدوية على الحامل والمرضع) فقد ارتأى المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية ضرورة إصداره، حيث يتألف من ثلاثة فصول يتناول فيها: الدواء .. أهميته وكيفية استخدامه في فصله الأول، ويوضح الفصل الثاني استخدام الأدوية خلال فترة الحمل، ثم يناقش الفصل الثالث استخدام الأدوية خلال فترة الرضاعة الطبيعية.

(3) التهاب المفاصل الروماتويدي



الهيكل العظمي (الجهاز الهيكلي) عند الإنسان عبارة عن مجموعة عظام ترتبط ببعضها عن طريق المفاصل، والغضاريف، والأربطة، وتتمثل وظيفتها الرئيسية في توفير أقصى قدر من الدعم للجسم وحماية أعضائه الحيوية، كما تسمح المفاصل بدرجات مختلفة من الحركة، ويتعرض الجهاز الهيكلي للإصابة بعدد من الأمراض أشهرها أمراض الروماتيزم، أو الأمراض المفصليّة.

يُعتبر طب الأمراض المفصليّة فرعاً من فروع الطب الباطني، حيث يقوم بدراسة الأمراض التي تصيب العظام، والمفاصل، والأنسجة الرخوة، وخاصة التهاب المفاصل، أو ما يُطلق عليه الروماتيزم، والمعروف أن أمراض الروماتيزم هي أمراض تصيب أجزاء مختلفة من الجسم مثل: التهاب المفاصل، والعضلات، والأربطة (الأنسجة المسؤولة عن ربط أجزاء الجسم الداخلية) وأكثر أنواع الروماتيزم شيوعاً هي النقرس، والتهاب المفاصل الروماتويدي، والفصال العظمي، والذئبة الحمراء، وهذه ليست حالة مرضية بحد ذاتها وإنما عبارة عن مجموعة من الشكاوى والأعراض تسمى بالآلام الروماتيزمية، ويُعتبر التهاب المفاصل الروماتويدي أحد الأمراض الرئيسية المسببة للإعاقة الحركية التي لا يجب تجاهلها.

وانطلاقاً من أن التشخيص الدقيق هو أفضل الطرق لمعالجة تلك الحالات فقد قام عديد من المراكز والمشافي بتخصيص وحدات متكاملة يعمل بها كوادر طبية متخصصة لتشخيص وعلاج أمراض الروماتيزم، ويحدث مرض الروماتيزم عندما يهاجم جهاز المناعة الغشاء الزليلي، (أي: الغشاء الذي يحيط بالمفصل)، ويتسبب الالتهاب الناتج عن هذا الهجوم في زيادة سمك الغشاء الزليلي؛ مما يتسبب في النهاية بتدمير الغضروف وعظام المفاصل، ويمكن أن يحدث تلف للمفاصل إذا تم تجاهل علاج أسباب آلام المفاصل أو لم يتم التعامل معها بشكل صحيح على مدى فترة من الزمن، وقد أوضحت الدراسات أن الجينات لا تتسبب بشكل مباشر في حدوث التهاب المفاصل الروماتويدي وإنما قد تزيد من تأثر الفرد بالعوامل البيئية المحيطة والتي بدورها تحفز حدوث المرض.

يُقسّم كتاب (التهاب المفاصل الروماتويدي) إلى خمسة فصول، يبدأ الفصل الأول بالحديث عن التركيب التشريحي للمفصل وأسباب التهابه، ويناقش الفصل الثاني أعراض التهاب المفاصل الروماتويدي ومضاعفاته، ويستفيض الفصل الثالث بالحديث عن تشخيص المرض، ويعرض الفصل الرابع طرق علاج التهاب المفاصل الروماتويدي، ويُختتم الكتاب بفصله الخامس بتساؤلات شائعة حول المرض.

يقوم المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية حالياً باستكمال تنفيذ مشروع المعجم المفسر للطب والعلوم الصحية باللغة العربية، وهو أحد المشاريع الضخمة التي تمثل أهم ركائز حركة الترجمة إلى اللغة العربية في مجال الطب، حيث يحتوي على 150,000 مصطلح طبي باللغة الإنجليزية ومقابلها المصطلح باللغة العربية مع التفسير والشرح لكل مصطلح، ويهدف هذا المشروع لإيجاد أداة موحدة للمصطلحات الطبية العربية لتكون المرجعية الوحيدة المعتمدة على مستوى الوطن العربي، وقد أنجز المركز وضع الشروح لكافة المصطلحات، وجاري العمل في عملية المراجعة لكل حرف ونشره أولاً بأول، ونحن هنا نختار للقارئ الكريم بعض المصطلحات وتفسيرها وذلك للاطلاع عليها.

lipogenetic

lipogenetic

1. مُكوِّن للشَّحْم

2. شحمي المنشأ

يُكوِّن تخليق الدهن أو ينشأ عنه .

lipogenic

1. مُكوِّن للشَّحْم

2. شحمي المنشأ

يُكوِّن تخليق الدهن أو ينشأ عنه .

lipogenous

1. مُكوِّن للشَّحْم

2. شحمي المنشأ

يُكوِّن تخليق الدهن أو ينشأ عنه .

lipogranuloma

وَرَمٌ حَبِيبِيٌّ شَحْمِيٌّ

عقيدة من مادة شحمية ، أو التهاب بجسم غريب أجني بالنسيج الشحمي ، أو تجمع يحتوي على نسيج حبيبي ، وكيسات دهنية .

lipogranulomatosis

وَرَامٌ حَبِيبِيٌّ شَحْمِيٌّ

حالة من الاستقلاب الخاطئ للدهون ، ترسب فيها عقيدات صفراء من مادة دهنية في الجلد والأغشية المخاطية ؛ مما يُطلق عليها تفاعلات الورم الحبيبي .

Farber's

وَرَامٌ فَا رَبَر

lipogranulomatosis

الحَبِيبِيَّةُ الشَّحْمِيَّةُ

داء اختزان الدهون في الجسيمات الحالة المرتبط بالكروموسوم (X) لتقويض الدهون السفينجولية (Glycosphingolipid) ، وهو ينتج عن نقص إنزيم ألفا جالاكتوزيداز A ، ويؤدي إلى تراكم سيراميد ثلاثي هكسوزيد (Trihexoside) في الجهازين القلبي الوعائي والكلوي ، وتشمل الأعراض الإكلينيكية : الشعيرات المتوسعة في أماكن ارتداء بدلة السباحة ، وعمامة القرنية (Corneal opacity) ، وألماً شديداً في راحتي اليد ، وباطن القدم والبطن ، ومذلات مزمنة في اليد والقدم ، وتأثيراً قليباً رئوياً ، ووذمة في الساقين ، وهشاشة العظام ، وتأخر في النمو

والبلوغ ، وعادة يموت المرضى بتأثير الفشل الكلوي ، أو القلبي ، أو الداء الدماغي الوعائي .
انظر تحت lipogranulomatosis .

lipohemangioma

وَرَمٌ وعائِيٌّ دَمَوِيٌّ شَحْمِيٌّ

ورم حميد يتكون في بطانة الأوعية الدموية ، تظهر هذه الأورام عادة خلال الأسابيع القليلة الأولى من الحياة ، لكنها غالباً ما تبتأ بشكل تلقائي في الوقت الذي يبلغ فيه الطفل عشر سنوات ، وأحياناً يشكو المريض ألماً مكان الورم .

lipohemarthrosis

فُصَالٌ شَحْمِيٌّ دَمَوِيٌّ

وجود تجمع دموي مع تجمع دهني داخل المفصل مع كسر بين المفاصل (Intrearticular fracture) .

lipohemia

فَرْطُ شَحْمِيَّاتِ الدَّمِ

(=lipemia)

مصطلح عام يشير إلى ارتفاع تركيز أي من الدهون أو جميعها ، أو الشحميات في البلازما ، وذلك يشمل فرط ثلاثي جلسيريده الدم ، وفرط كوليستيرول الدم . . إلخ .

lipohistiodieresis

نَضَادٌ مَخْزُونُ الشَّحْمِ

اختفاء الدهن المخزون من نسيج الجسم .

lipohyalin

لَبَنُوهُيَالِين

الشحم المترسب في خلايا بيتا بالبنكرياس المتقرن بالتنكس الزجاجي في داء السكري .

lipohypertrophy

تَضَخُّمٌ شَحْمِيٌّ

(نقعت الجلد)

تورم وتضخم الدهن تحت الجلد .

insulin

نَضَخُّمٌ شَحْمِيٌّ

lipohypertrophy

أنسولين

تضخم موضعي بالدهن تحت الجلدي بمواضع حقن الأنسولين ، وهو ناشئ عن تأثير الأنسولين على النسيج المكون للدهن .

بقلم / محمد عبدالفتاح أحمد

مدقق لغوي - المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية

في هذه الصفحة نلقي الضوء على بعض الأخطاء اللغوية الشائعة والدارجة أحياناً على اللسان، وهي كثيرة ومفهومة المضمون بين الناس الذين ألفوا سماع هذه الكلمات، ونعرض هنا بعضاً من هذه الأخطاء اللغوية وصوابها في اللغة العربية، ومن الأخطاء الدارجة ما يلي:

الخطأ	الصواب	السبب
1 - هذه مهمة صعبة.	- هذه مهمة صعبة.	- لأن (المهمة) مشتقة من الأهمية.
2 - حذر منه.	- حذره.	- لأن (حذره) فعل متعّ بنفسه.
3 - علاقة حميمة.	- علاقة حميمة.	- لأن (العلاقة) هي الرابط المعنوي كالمحبة، والصدقة، أما (العلاقة) فهي الرابط المادي كعلاقة السيف ونحوه أي: الشيء الذي يُعلق عليه.
4 - تواجد فلان.	- فلان موجود.	- لأن التواجد من الوجد وهو الحب الشديد.
5 - في ثنايا الحديث.	- في أثناء الحديث.	- لأن (الثنايا) في اللغة هي مُقدّم أسنان الفم.
6 - جاء لوحده.	- جاء وحده.	- لأن (وحده) تُعرب حالاً فلا حاجة لدخول حرف الجر عليها.
7 - هذا شخص فاطر.	- هذا شخص مُفطر.	- لأن (مُفطر) اسم فاعل من أفطر أي: قطع صيامه بتناول طعام أو شراب، أما (فاطر) فمعناها خالق.
8 - هذا وضع مُشين.	- هذا وضع شائن.	- لأن كلمة (شائن) مشتقة من الفعل الثلاثي (شان)، أما الفعل الرباعي (أشان) فلم يرد في معاجم اللغة العربية.

الخطأ	الصواب	السبب
9	- امرأة كسولة.	- لأن صيغة (فعل) يستوي فيها المذكر والمؤنث.
10	- أجب على سؤاله.	- لأن (عن) تفيد الإيضاح، والكشف، والإبانة، وهذه المعاني لا تفيد (على).

نود التذكير بأن :-

- جميع مطبوعات المركز من الكتب الطبية متاحة من خلال نسخ ورقية ونسخ إلكترونية "E-Book"، وعلى أقراص مدمجة "CD's".
- يمكن شراء جميع مطبوعات المركز، وذلك عن طريق مراسلة المركز عبر بريده الإلكتروني .
- يمكن الاطلاع على مجلة تعريب الطب بنصها الكامل .
- يمكن الحصول على كافة بيانات إصدارات المركز من خلال الموقع الإلكتروني www.Acmls.org .
- يمكن عرض استفساراتكم ومقترحاتكم، وأية ملاحظات أو تعليقات تساهم في دعم تعريب التعليم الطبي .
- نقوم بنشر هذه المشاركة والرد عليها .
- وأخيراً نستقبل استفساراتكم ومقترحاتكم :

الموقع الإلكتروني : www.acmls.org



/acmlskuwait



/acmlskuwait



/acmlskuwait



0096551721678

ص.ب: 5225 الصفاة 13053 - دولة الكويت - هاتف 0096525338610/1/2 - فاكس: 0096525338618

البريد الإلكتروني : acmls@acmls.org